

23-24

GRADO EN LENGUA Y LITERATURA
ESPAÑOLAS
SEGUNDO CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

CÓDIGO 64012064

UNED

23-24

LENGUA MODERNA II. LENGUA
EXTRANJERA: INGLÉS

CÓDIGO 64012064

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA
ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre de la asignatura | LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS |
| Código | 64012064 |
| Curso académico | 2023/2024 |
| Departamento | FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS |
| Título en que se imparte | GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS |
| CURSO - PERIODO | GRADUADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS (PLAN 2009) - SEGUNDOCURSO - SEMESTRE 1 |
| CURSO - PERIODO | GRADUADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS (PLAN 2021) - SEGUNDOCURSO - SEMESTRE 1 |
| Tipo | OBLIGATORIAS |
| Nº ETCS | 5 |
| Horas | 125.0 |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO, INGLÉS |

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Lengua Moderna: Lengua Extranjera Inglés II es una asignatura de 5 créditos, del primer cuatrimestre del segundo año del *Grado en Lengua y Literatura Españolas*, y es la segunda de una serie secuenciada (de la I a la II). Sus contenidos se ajustan al estadio final del nivel de Usuario Independiente (B1) del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Common European Framework of Reference for Language: Learnig, Teaching and Assessment)* (CEFRL), 2001) y del *CEFRL: Companion Volume with new Descriptors* (2018). En ella se contemplan las destrezas (o “CAN DOs”) de una manera integrada, poniendo énfasis no tanto en la adquisición de conocimientos puramente gramaticales o léxicos, sino en la capacitación del alumno para la realización concreta de tareas a través del uso de la lengua inglesa. Así, en concordancia con las tendencias actuales de los estudios lingüísticos, se prepara al alumno para que sea capaz de *funcionar* en la lengua objeto de estudio, haciendo uso tanto de las variables puramente lingüísticas o textuales, como de las contextuales, y dentro de estas últimas, tanto del contexto lingüístico como del extra-lingüístico, situacional o cultural. Se promueve también la competencia comunicativa e intercultural de forma integrada.

El dominio instrumental de la lengua inglesa en el ámbito académico constituye un requisito imprescindible para que el estudiante pueda afrontar con éxito el estudio disciplinar de las restantes materias del grado y sus diferentes aplicaciones.

Esta asignatura, incluida en la Materia 1, "Bases instrumentales de la lengua", es de nivel básico dentro del plan de formación y es fundamental en el contexto del Grado, ya que provee a los alumnos de un instrumento principal y necesario dentro del programa del EEES, que es el manejo apropiado y/o dominio de la lengua inglesa.

En la actualidad, es crucial para un gran porcentaje de personas el poder manejar diferentes idiomas, y muy especialmente el inglés, que ha llegado a ser la lengua franca por excelencia dentro de nuestro mundo globalizado. Esta asignatura constituye el segundo estadio dentro de la materia de *Lengua Moderna: Lengua Extranjera Inglés*, que, junto con el resto de materias del grado, pretende capacitar al alumno para participar de forma activa y constructiva en la Sociedad del Conocimiento, y desenvolverse en sectores laborales y/o profesionales tales como la enseñanza del inglés como L2, el trabajo editorial, la traducción

e interpretación, el asesoramiento lingüístico con fines específicos, la investigación filológica o lingüística, el trabajo en los medios de comunicación, en empresas de desarrollos informáticos, en archivística y biblioteconomía, en la gestión cultural y turística o en las administraciones públicas.

Las competencias específicas de la asignatura, tanto a nivel disciplinar, como profesional y académico, son las mismas que las competencias de la materia, adaptadas al nivel B1 del CEFRL (2001). Así, se prepara al alumno para que su conocimiento y manejo instrumental de la lengua inglesa lo transformen en un “usuario independiente” dentro de las destrezas o *candos* esperados a dicho nivel, las cuales se resumen en el siguiente párrafo (adaptado y traducido del *Cuadro de Niveles comunes de referencia: escala global*, del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (Cambridge: Cambridge University Press):

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza el inglés. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. (2001: 24)

En cuanto al *CEFRL: Companion Volume with new Descriptors* (2018), se indican los siguientes descriptores:

Overall Spoken production:

- *Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent.*
- *Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.*

Overall spoken reception:

- *Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent.*
- *Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.*

Written Reception:

- *Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.*

Written Production:

- *Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.*

Se puede decir que **Lengua Moderna II** está relacionada con otras asignaturas del Grado, ya que la lengua inglesa es un instrumento o medio principal de comunicación y actuación

(así como parte principal o parcial del objeto de estudio) en algunas de ellas (**Lengua Moderna I**).

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Puesto que el nivel de **Lengua Moderna II** es el B1 del MCERL, el requisito previo para cursar la asignatura es tener un nivel de competencia lingüística en inglés del nivel previo, que es el B1.1.

Para aquellos alumnos que no tengan el nivel requerido, UNED Idiomas ofrece clases de inglés en distintos niveles, empezando por el A1.

Es recomendable que los alumnos realicen una prueba de nivel antes de matricularse en esta asignatura, aunque ya la hubieran realizado para cursar Lengua Moderna I. Para ello podrán acceder a las pruebas de DIALANG a través del siguiente enlace:

<https://dialangweb.lancaster.ac.uk/>

Dicha prueba abarca distintas destrezas, distribuidas en 5 subpruebas, todas las cuales deberán ser superadas con una puntuación equivalente o superior al nivel A2.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

NOA TALAVAN ZANON
ntalavan@flog.uned.es
91398-8626
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

PILAR RODRIGUEZ ARANCON (Coordinador de asignatura)
prodriguez@flog.uned.es
91398-9215
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Cada alumno tiene asignado un **tutor** en su Centro Asociado (en caso de no tener un tutor presencial, se le asignará uno igualmente, que le tutorizará, le guiará en todo momento y le corregirá las tareas). Dicho tutor será quien dirija el foro de su Grupo de Tutoría. Con este tutor, el estudiante **debe ponerse en contacto al comenzar el curso**, para que pueda aclarar las dudas iniciales o resolver cualquier otro problema relativo al estudio de la asignatura, en pos de un trabajo acertado y bien guiado a lo largo de todo el cuatrimestre. La evaluación continua de los aprendizajes de la asignatura será supervisada, por tanto, por el Profesor-Tutor.

Los profesores de la Sede Central (Equipo Docente-ED) están a disposición del alumno a través del curso virtual (Foro de cada unidad así como Foro de Consultas Generales) y

también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:

Dra. Pilar Rodríguez Arancón (coordinadora)
e-mail: prodriguez@flog.uned.es
Tel. 91 3989215
Edificio de Humanidades
Facultad de Filología
Paseo de la Senda del Rey 7, despacho 5.25
Madrid 28040
Horario de atención al alumno: martes de 10:00 a 14:00 horas.

Dra. Noa Talaván Zanón
Tel. 91 3988626
e-mail: ntalavan@flog.uned.es
Edificio de Humanidades
Facultad de Filología
Paseo de la Senda del Rey 7, despacho 5.23A
Madrid 28040
Horario de atención al alumno: martes: de 10:00 a 14:00 horas.

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

•ESPECÍFICAS:

CEDIS02 - Conocimiento y dominio instrumental de una segunda lengua moderna.
CEDIS03 - Conocimiento de la gramática de una segunda lengua.
CEDIS08 - Reconocimiento de la diversidad lingüística y de la igualdad de las lenguas.
CEDIS18 - Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

•GENERALES:

CGINS02 - Capacidad de análisis y síntesis
CGINS03 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
CGINS04 - Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos
CGINS06 - Habilidades básicas de manejo del ordenador
CGINS08 - Conocimiento de una segunda lengua
CGPER05 - Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia
CGPER06 - Apreciación de la diversidad y multiculturalidad
CGPER08 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países

CGPER09 - Habilidad para trabajar de forma autónoma

CGSIS01 - Capacidad de aprender

CGSIS02 - Capacidad crítica y autocrítica

CGSIS03 - Habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas)

CGSIS05 - Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones

CGSIS06 - Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura Lengua Moderna II el alumno deberá ser capaz de:

(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1. Alcanzar el nivel final de "independent user" (B1) en inglés, siendo capaz de mantener una comunicación medianamente fluida y espontánea sin gran esfuerzo.
2. Manejar el repertorio de funciones discursivas correspondientes al nivel, pudiendo comprender los puntos principales de textos claros en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, tanto a nivel escrito como oral.
3. Demostrar un grado razonable de corrección gramatical de modo consistente, a pesar de que se cometan algunos errores.
4. Manejar un cierto repertorio léxico, incluyendo expresiones idiomáticas y coloquiales que le permitan superar con soltura posibles deficiencias mediante circunloquios o estrategias de evitación.
5. Alcanzar una cohesión y coherencia discursivas tanto a nivel de recepción como a nivel de producción que le permitan describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
6. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas sencillos y cercanos, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento, y resaltar las ideas principales.
7. Resolver problemas de comunicación apropiados al nivel correspondiente del MCERL (B1), tales como poder narrar historias o acontecimientos relacionados con la vida personal.
8. Hacer un cierto uso de elementos discursivos (de carácter intuitivo en el hablante nativo) como las claves de contextualización, los turnos de palabra, la tematización o la estructura de la información (en bloques de información nueva y dada) como elementos de ayuda para adquirir la competencia comunicativa correspondiente al nivel B1.
9. Demostrar una pronunciación clara y razonablemente inteligible, variando la entonación y colocando el énfasis de la oración correctamente para expresar algunos matices de significado.

10. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.
11. Utilizar el inglés como una lengua franca, reconociendo la importancia de dicha lengua como instrumento de comunicación vital en el mundo globalizado actual.
12. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

1. Usar el conocimiento del mundo y toda la información lingüístico-discursiva obtenida en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas de habla inglesa.
2. Reflexionar sobre el hecho de que la cultura influye sobre la lengua y la lengua sobre la cultura, identificando casos concretos de este fenómeno dentro de la lengua inglesa.

Para más información, ver el documento CEFRL: a Volume companion with new descriptors (2018):

<https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>

CONTENIDOS

Unit 1. Behind the scenes

Unit 2. Live and learn

Unit 3. The right job for you

Unit 4. Lucky encounters

Unit 5. Idols and icons

METODOLOGÍA

La asignatura es de 5 créditos ECTS, que equivalen a 125 horas de trabajo (1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo), de las cuales, el 40% se dedicará al trabajo de interacción con el equipo docente, los compañeros y los tutores, y el 60% al trabajo autónomo. Dentro de estas dos modalidades, las actividades formativas se distribuyen de la siguiente manera:

A) INTERACCIÓN CON EL EQUIPO DOCENTE Y LOS TUTORES (40% = 50 horas = 2 créditos)

- Lectura de las orientaciones de la asignatura
- Lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios)
- Visualización y audición de materiales audiovisuales
- Solución de dudas de forma presencial o en línea, a través del curso virtual
- Revisión de trabajos y actividades con los docentes
- Revisión de exámenes con los docentes
- Asistencia a tutorías presenciales en las que se desarrollan actividades prácticas
- Lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas
- Visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas
- Realización y solución de dudas de las actividades prácticas en la tutoría presencial o en línea
- Revisión de las prácticas con los docentes

B) TRABAJO AUTÓNOMO (60% = 75 horas = 3 créditos)

- Estudio de los temas de la asignatura
- Participación en grupos de estudio
- Interacción con los compañeros en el foro
- Búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales
- Preparación para los exámenes
- Realización de los exámenes
- Revisión personal de los exámenes
- Actividades prácticas de la asignatura, tales como:
 1. Resolución de problemas y ejercicios
 2. Análisis y comprensión de textos
 3. Elaboración de informes, resúmenes, redacciones o trabajos diversos
 4. Auto-evaluación de las actividades prácticas
 5. Trabajo en grupo
 6. Discusión de temas y solución de problemas en grupo dentro del curso virtual en el foro de alumnos

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Tipo de examen | Examen mixto |
| Preguntas test | 24 |
| Preguntas desarrollo | 1 |
| Duración del examen | 120 (minutos) |
| Material permitido en el examen | Ninguno |

Criterios de evaluación

El examen supone un 80% de la nota final. Es decir, **la nota máxima que se puede obtener en el examen es 8. Los otros 2 puntos son del examen oral.** Es imprescindible obtener un mínimo de 5 en cada uno de los dos exámenes (oral y escrito) para aprobar la asignatura.

Consta de 24 preguntas de tipo test, que puntúan un total de 6 puntos, y una redacción en inglés, que puntúa 2 puntos. Las preguntas de tipo test incluyen preguntas de comprensión lectora (*reading comprehension*), de gramática y vocabulario.

| | |
|--|----|
| % del examen sobre la nota final | 80 |
| Nota del examen para aprobar sin PEC | 5 |
| Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC | 8 |
| Nota mínima en el examen para sumar la PEC | 5 |

Comentarios y observaciones

Es imprescindible obtener un mínimo de 5 en cada uno de los dos exámenes (oral y escrito) para aprobar la asignatura.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

Se trata de un examen oral a través de la plataforma E-Oral con preguntas de comprensión auditiva y expresión oral.

Criterios de evaluación

Los que se indican para un B1 en el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (Consejo de Europa, 2002): https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_03_02.htm

Comprensión auditiva: Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.

Expresión e interacción oral: Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones. Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).

Ponderación de la PEC en la nota final 2/10 (20%)

Fecha aproximada de entrega en enero

Comentarios y observaciones

Es imprescindible obtener un mínimo de 5 en cada uno de los dos exámenes (oral y escrito) para aprobar la asignatura.

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final 0

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

80% examen escrito + 20% examen oral = 100%

Es imprescindible obtener un mínimo de 5 en cada uno de los dos exámenes (oral y escrito) para aprobar la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9780194058063

Título:ENGLISH FILE INT SBWB W/KEY PK 4ED

Autor/es:Cristina Lathan-Koenig ; Clive Oxenden ;

Editorial:: OXFORD UNIVERSITY PRESS

El libro referenciado cubre los contenidos de Inglés Moderna I y II.

También se encuentra en la modalidad con o sin soluciones. Recomendamos la opción **con soluciones**.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9781424018079

Título:PRACTICAL GRAMMAR (LEVEL 3) (2010)

Autor/es:Jones, Ceri ; Hughes, John ;

Editorial:Heinle ELT

Otras gramáticas de interés para el alumno son las siguientes:

- Leech, G. &J. Svartvik (1994). *A Communicative Grammar of English*. London: Longman.
- Murphy, R. (2000). *Grammar in Use. Reference and Practice for Intermediate Students of English*. New York: Cambridge University Press.

También es recomendable el uso de un diccionario como el *Longman-UNED Exams Dictionary*, que por sus características didácticas ha sido evaluado positivamente y considerado idóneo para los alumnos de nuestra universidad

Las siguientes páginas web pueden ser de gran utilidad para repasar o estudiar los temas del programa y aclarar dudas:

Gramática (teoría)

i-language.com: <http://www.1-language.com/englishcourse/index.htm>

English grammar online: <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>

English Grammar Book: <http://www.englishpage.com/grammar/>

E n g l i s h f o r u m s :
<http://www.englishforums.com/English/GeneralEnglishGrammarQuestions/Forum12.htm>

Gramática (Foros)

OWL Writing lab: <http://owl.english.purdue.edu/>

Vocabulario

Confusing words: <http://www.confusingwords.com/>

English test.net: <http://www.english-test.net/>

B B C c o n f u s i n g w o r d s a n d o t h e r i s s u e s :
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/learnit/>

Diccionarios

Longman Dictionary Online: <http://www.ldoceonline.com/>

Cambridge dictionaries online: <http://dictionary.cambridge.org/>

Macmillan Dictionary: <http://www.macmillandictionary.com/>

Diccionarios.com: <http://www.diccionarios.com/> (bilingües y otros)

Otros

Agenda Web (incluye ejercicios de gramática, vocabulario, comprensión auditiva, etc. ordenados por niveles): <http://www.agendaweb.org/>

Isabel Pérez ESL website: <http://www.isabelperez.com/grammar.htm> (nivel algo más bajo que el del curso, ideal para repasar y ponerse al día de todo)

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Es importante que el alumno haga uso del curso virtual, en el cual encontrará algunos de los materiales para trabajar en cada unidad, además de otros recursos de apoyo como exámenes modelo, las auto-evaluaciones para cada unidad, y cualquier otro material, referencia o sitio Web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es útil que el alumno participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de consultas generales), como con los tutores (Grupo de Tutorías) en los respectivos Centros Asociados o con sus compañeros de curso

(Foro de Estudiantes). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio.

Es **primordial** que el alumno **active su cuenta de correo de la UNED**, y que acceda a los cursos virtuales a través de ella. **Toda notificación importante por parte del equipo docente se realizará a través del correo.**

Es **esencial** revisar con frecuencia el tablón de anuncios del curso virtual, y leer atentamente la Guía de la asignatura, disponible en el curso virtual.

En la UNED existe además la posibilidad de comunicarse a través de videoconferencias, ya sea en línea o en diferido. Esta herramienta podrá usarse en caso de que sea necesaria.

La UNED cuenta, además, con una biblioteca extensa y rica en bibliografía, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.